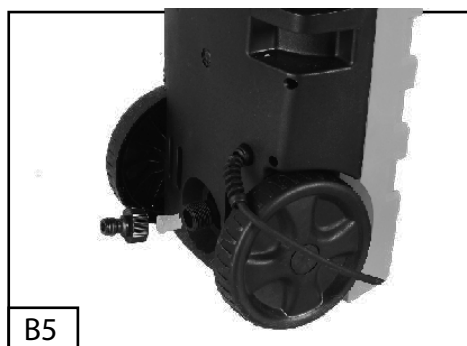
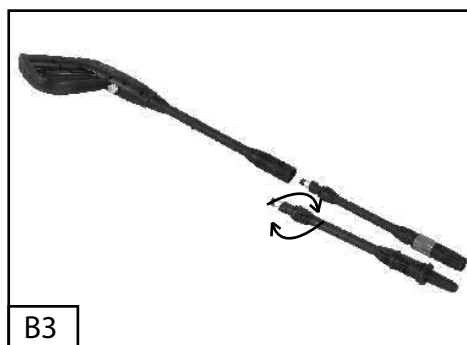
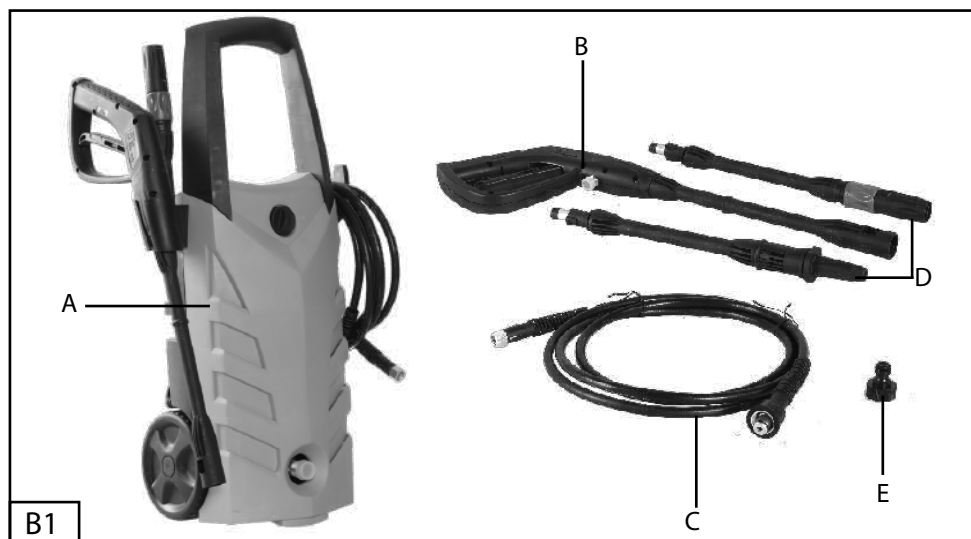
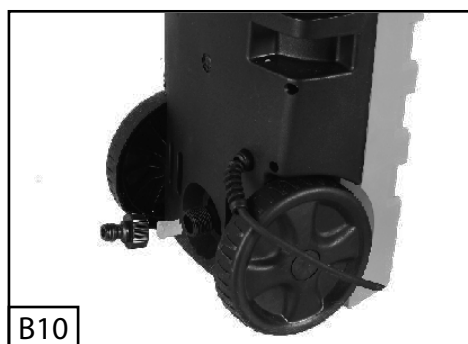
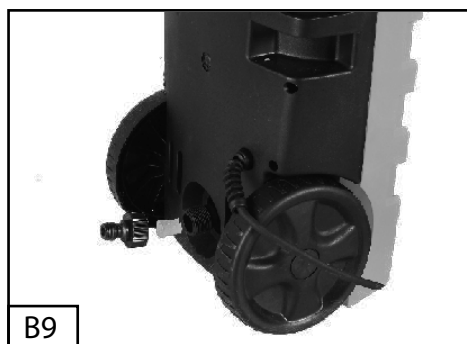
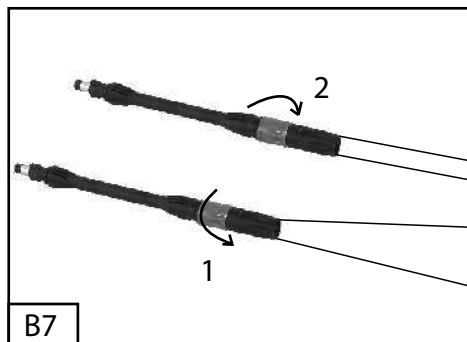


Originalbetriebsanleitung **Traduction de la notice originale** **Traduzione delle istruzioni originali**

Hochdruckreiniger DGM 1650
Nettoyeur haute pression DGM 1650
Idropulitrice DGM 1650







Hochdruckreiniger Benutzerhandbuch

Inhaltsverzeichnis

1. Wichtige Sicherheitshinweise
2. VERWENDUNG VON VERLÄNGERUNGSKABELN
3. KORREKTE ANWENDUNG DES HOCHDRUCKREINIGERS
4. MONTAGEANLEITUNG
5. BEDIENUNGSANLEITUNG
6. REINIGUNG UND AUFBEWAHRUNG
7. REINIGUNGSHINWEISE
8. TIPPS ZUR FEHLERBESEITIGUNG

1. Wichtige Sicherheitshinweise

- Richten Sie die Hochdruckdüse niemals auf Menschen oder Tiere.
- Konsumieren Sie bei der Bedienung des Druckreinigers niemals Alkohol oder Drogen.
- Benutzen Sie den Druckreiniger niemals, während Sie im Wasser stehen.
- Berühren Sie die Steckdose niemals mit nassen Händen.
- Lassen Sie elektrische Anschlüsse niemals im Wasser liegen.
- Schalten Sie den Druckreiniger niemals an, wenn das Wasser nicht angedreht ist.
- Verwenden Sie niemals heißes Wasser für diesen Druckreiniger.

1.1. Wichtige Sicherheitsvorkehrungen

Achtung: Bei der Benutzung dieses Produkts sollten einige grundlegende Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden, darunter die folgenden:

1. Lesen Sie sich vor der Benutzung des Produkts alle Anleitungen durch. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise auf.
2. Bedienen Sie den Druckreiniger nicht, wenn Sie müde sind oder unter Alkohol- oder Drogeneinfluss stehen.

3. Spritz- und Verletzungsgefahr - Richten Sie den Hochdruckstrahl nicht auf Menschen oder Tiere.

4. Erlauben Sie Kindern nicht, den Druckreiniger zu bedienen.

5. Um die Verletzungsgefahr gering zu halten, ist große Vorsicht geboten, wenn der Druckreiniger in der Nähe von Kindern benutzt wird.

6. Sie müssen in der Lage sein, das Gerät unverzüglich abzustellen oder den Druck zu reduzieren. Sie müssen mit den Steuerungselementen völlig vertraut sein.

7. Bleiben Sie wachsam - Achten Sie immer darauf, wohin Sie den Hochdruckstrahl richten.

8. Halten Sie Menschen von der Reinigungsfläche fern.

9. Stehen Sie immer fest und halten Sie das Gleichgewicht - Lehnen Sie sich nicht zu sehr in eine Richtung und stehen Sie nicht auf unsicherem Untergrund.

10. Das Wasser muss von der Arbeitsfläche abfließen können, um die Wahrscheinlichkeit eines Sturzes aufgrund von rutschigem Boden gering zu halten.

11. Halten Sie sich an die Wartungshinweise im Benutzerhandbuch.

12. Halten Sie elektrische Anschlüsse trocken und legen Sie sie nicht auf den Boden, um Stromschläge zu vermeiden. Berühren Sie den Stecker nicht mit nassen Händen.

1.2 Allgemeine Sicherheitsvorkehrungen

1. Nur für den Haushaltsgebrauch im Außenbereich vorgesehen.

2. Im Hochdruckschlauch können durch Abnutzung, unsachgemäßen Gebrauch, Abknicken etc. undichte Stellen entstehen. Verwenden Sie keinen beschädigten Schlauch.

3. Verwenden Sie den Druckreiniger nicht in der Nähe von entflammaren Materialien, entflammaren Dämpfen oder Staub.

4. Einige Chemikalien oder Reinigungsmittel können schädlich sein und schwere Verletzungen verursachen, wenn sie eingeatmet oder verschluckt werden. Verwenden Sie ein Atemschutzgerät oder eine Maske, wenn die Gefahr besteht, dass Dämpfe eingeatmet werden. Lesen Sie alle mit der Maske gelieferten Anleitungen durch, um sich zu vergewissern, dass die Maske den nötigen Schutz gegen das Einatmen von schädlichen Dämpfen bietet.

5. Überprüfen Sie alle Bestandteile der Ausrüstung, bevor sie den Druckreiniger bei kalten Temperaturen verwenden, um sich zu vergewissern, dass sich kein Eis gebildet hat. Bewahren Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem die Temperatur unter 0° C fällt.

6. NEHMEN SIE KEINE ÄNDERUNGEN AN DEN EINZELTEILEN VOR! Geräte, bei denen Bestandteile beschädigt sind oder fehlen oder Schutzgehäuse oder Schutzabdeckung fehlen, dürfen niemals verwendet werden.

7. Trennen Sie den Hochdruckschlauch nicht vom Druckreiniger und der Spritzpistole, während das System unter Druck steht. Ein Abtrennen des Schlauches während das Gerät unter Druck steht ist gefährlich und kann zu Verletzungen führen.

8. Lassen Sie den Druckreiniger nicht unbeaufsichtigt, während der Netzschalter auf EIN steht.

9. Halten Sie mit dem Wasserstrahl Abstand von elektrischen Leitungen. Sonst kann es zu einem tödlichen elektrischen Schlag kommen.

1.3 Wartung schutzisolierter Geräte

Bei einem schutzisolierten Produkt gibt es zwei Isolierungssysteme anstelle von Erdung. Eine Möglichkeit zur Erdung gibt es bei schutzisolierten Geräten nicht und sollte dem Produkt auch nicht hinzugefügt werden. Die Wartung eines schutzisolierten Gerätes setzt große Vorsicht und Wissen über das System voraus und sollte nur durch einen geschulten Kundendienst erfolgen. Ersatzteile für ein

schutzisoliertes Produkt müssen mit den Teilen, die sie ersetzen, identisch sein. Ein schutzisoliertes Produkt ist mit den Worten "SCHUTZISOLIERUNG" oder "SCHUTZISOLIERT" gekennzeichnet. Auch dieses Symbol  kann als Markierung auf dem Produkt dienen.

2. VERWENDUNG VON VERLÄNGERUNGSKABELN

Die Verwendung eines Verlängerungskabels für dieses Produkt wird NICHT EMPFOHLEN. Wenn Sie ein Verlängerungskabel benutzen müssen, sollten Sie nur ein Verlängerungskabel benutzen, dass für den Außengebrauch vorgesehen ist. Diese Kabel sind mit der Beschriftung "FÜR DIE VERWENDUNG IM FREIEN ZUGELASSEN, BEI NICHTGEBRAUCH TROCKEN LAGERN" gekennzeichnet. Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, deren elektrische Belastbarkeit nicht unter der des Produktes liegt. Prüfen Sie das Verlängerungskabel, bevor Sie es verwenden. VERWENDEN SIE KEINE BESCHÄDIGTEN VERLÄNGERUNGSKABEL! Ziehen Sie nicht am Kabel, um es aus der Steckdose zu ziehen. Trennen Sie es immer vom Stromnetz, indem Sie am Stecker ziehen. Halten Sie das Verlängerungskabel von Hitze und scharfen Kanten fern. Ziehen Sie das Verlängerungskabel immer aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät vom Verlängerungskabel trennen.

WARNUNG - Halten Sie elektrische Anschlüsse trocken und legen Sie sie nicht auf den Boden, um Stromschläge zu vermeiden. Berühren Sie den Stecker nicht mit nassen Händen.

3. KORREKTE ANWENDUNG DES HOCHDRUCKREINIGERS

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH MIT KALTEM WASSER VORGESEHEN!

VERWENDEN SIE KEIN HEISSES WASSER IN DIESEM DRUCKREINIGER.

1. Verwenden Sie den Druckreiniger nicht mit einem höheren Flüssigkeitsdruck als für den Druckreiniger vorgesehen. Schalten Sie den Druckreiniger niemals ein, wenn keine Wasserversorgung vorliegt. Wird das Gerät ohne eine gleichzeitige Wasserversorgung betrieben, führt dies zu irreparablen Schäden am Gerät.

2. Vergewissern Sie sich, dass der Wasseranschluss, den Sie für den Druckreiniger verwenden, nicht verschmutzt oder versandet ist und keine ätzenden Chemikalien enthält. Durch die Verwendung eines verschmutzten Wasseranschlusses kann die Langlebigkeit des Druckreinigers beeinträchtigt werden.

3. ACHTUNG - Der Druckreiniger kann in verschiedenen Bereichen eingesetzt werden, beispielsweise für die Reinigung von Autos, Booten, Innenhöfen, Terrassen, Garagen, usw., für die ein hoher Druck notwendig ist, um Schmutz und Ablagerungen zu entfernen. Ein Hochdruckwasserstrahl kann die Arbeitsoberfläche beschädigen, wenn er nicht korrekt verwendet wird! Nähere Informationen finden Sie im Abschnitt "Gebrauchsanweisung". Testen Sie den Strahl immer erst auf einer offenen Fläche.

4. Bewegen Sie das Gerät NIEMALS, indem Sie am Hochdruckschlauch ziehen. Benutzen Sie den Griff auf der Oberseite des Gerätes.

5. Halten Sie Hochdruckpistole und -Stab immer mit beiden Händen. Halten Sie die Pistole/den Auslöser mit einer Hand und unterstützen Sie den Stab mit der anderen Hand (siehe Abbildung).

6. Der Hochdruckreiniger gibt das Reinigungsmittel unter niedrigem Druck an die Reinigungsoberfläche ab. Nach dem Auftragen des Reinigungsmittels benutzen Sie die verstellbare Düse um das Reinigungsmittel von der Arbeitsfläche zu spülen.

4. MONTAGEANLEITUNG

4.1. Auspacken aus der Verpackung (B1)

Bitte entnehmen Sie nach dem Öffnen der Verpackung alle Einzelteile und vergleichen Sie sie mit der folgenden Liste der enthaltenen Einzelteile:

- A. Hochdruckreiniger
- B. Pistole
- C. Hochdruckschlauch
- D. Verstellbare Düse
- E. Wasseransaugfilter (vormontiert)

Halten Sie sich für die Montage der enthaltenen Einzelteile bitte an die folgenden Schritte:

4.2 Schritt 1 (B2)

Verbinden Sie den Hochdruckschlauch mit der Pistole. Benutzen Sie einen Schraubenschlüssel, um die Verbindung anzuziehen.

4.3 Schritt 2 (B3)

Stecken Sie die verstellbare Sprühdüse in die Pistole. Drücken Sie sie an und schrauben Sie die verstellbare Düse im Uhrzeigersinn auf die Pistole. Ziehen Sie sie handfest an, so dass sie einrastet. Wenn die Teile korrekt verbunden sind, lassen sie sich nicht mehr voneinander trennen, indem man gerade an der Düse zieht. Für einen korrekten Gebrauch müssen alle Aufsätze in die Pistole eingesetzt werden.

4.4 Schritt 3 (B4)

Befestigen Sie den Hochdruckschlauch an der Überwurfschraube an der Vorderseite des Hochdruckreinigers.

Bevor Sie den Hochdruckschlauch an der Überwurfschraube befestigen, müssen Sie den Plastikaufsatz entfernen, der vor dem Versand auf die Überwurfschraube gesetzt wird. Der Plastikaufsatz kann nach Entfernung entsorgt werden. Gut festschrauben, um Undichtigkeit zu vermeiden.

4.5 Schritt 4 (B5)

Die Schnellkupplung an den Druckreiniger anschließen. Bevor der Rohrstutzen an der Überwurfschraube befestigt wird, müssen Sie den Plastikaufsatz entfernen, der vor dem Versand auf

die Überwurfschraube des Druckreinigers gesetzt wird. Der Plastikaufsatz kann nach Entfernung entsorgt werden. Nachdem beide Teile montiert wurden, können sie den Gartenschlauch mit der Schnellkupplung am Druckreiniger befestigen, indem Sie die Muffe nach hinten ziehen und das Anschlussstück des Gartenschlauchs auf das Anschlussstück des Rohrstutzens auf dem Druckreiniger setzen. Verbinden Sie den Gartenschlauch mit dem Wasseranschluss.

5. BEDIENUNGSANLEITUNG

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH MIT KALTEM WASSER VORGESEHEN!

VERWENDEN SIE KEIN HEISSES WASSER IN DIESEM DRUCKREINIGER!

5.1 Inbetriebnahme (B6)

Gehen Sie nach Anschluss des Druckreinigers an ihren Kaltwasseranschluss folgendermaßen vor:

- Vergewissern Sie sich, dass der Ein-/Aus-Schalter auf AUS steht.
- Verbinden Sie den Gartenschlauch mithilfe der Schnellkupplung mit dem Einlassanschluss.
- Verbinden Sie den Schlauch mit der Pistole wie in Schritt #1 der Montageanleitung beschrieben.
- Setzen Sie die verstellbare Spritzdüse in die Pistole ein wie in Schritt #2 der Montageanleitung beschrieben.
- Verbinden Sie den Hochdruckschlauch mit dem Hochdruck-Austrittsanschluss wie in Schritt #3 der Montageanleitung beschrieben.
- Öffnen Sie den Hahn des Wasseranschlusses so weit wie möglich.
- Bevor Sie das Gerät einschalten, sollten Sie den Auslöser der Pistole drücken, um Restluft aus Pumpe und Schlauch entweichen zu lassen.
- Schalten Sie den Druckreiniger ein, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter auf EIN stellen, und drücken Sie den Auslöser. ERINNERUNG: Der

Motor läuft nicht ununterbrochen, sondern nur, wenn der Auslöser gedrückt ist.

ACHTUNG - SPRITZGEFAHR! Das Gerät beginnt zu spritzen, wenn der Auslöser gedrückt ist. Wenn man das Gerät nach Gebrauch ausschaltet, ist der Druck im Schlauch und im Gerät noch immer hoch. Richten Sie die Pistole in eine sichere Richtung und entladen Sie den Überdruck. Richten Sie den Hochdruckwasserstrahl NIEMALS auf Menschen oder Tiere.

5.2 Ein/Aus (ON/OFF) Automatik

Der Druckreiniger ist mit einem automatischen Ein/Aus (ON/OFF)-Schalter ausgestattet. Der Druckreiniger läuft nur, wenn der Schalter auf EIN steht und der Auslöser der Pistole gedrückt ist. Wenn Sie den Auslöser loslassen, damit kein Wasser mehr aus der Pistole spritzt, schaltet sich der Motor des Druckreinigers automatisch aus.

Drücken Sie einfach wieder den Auslöser, um den Hochdruckreiniger wieder zu starten. Lassen Sie den Auslöser los und schalten Sie das Gerät auf AUS, um den Gebrauch des Druckreinigers zu beenden. Das Gerät sollte vollständig auf AUS geschaltet sein, wenn das Gerät nicht benutzt wird oder unbeaufsichtigt ist.

5.3 Pistole entlüften

Es ist wichtig, dass die Pistole entlüftet wird, bevor der Druckreiniger benutzt wird. Lesen Sie sich die "Montageanleitung" durch, um den Druckreiniger zu montieren. Schließen Sie zur Entlüftung der Pistole den Gartenschlauch an den Druckreiniger an und drücken Sie die Pistole, BEVOR Sie die Stromzufuhr einschalten. So kann Luft im Druckreiniger und der Pistole entweichen, bevor das Gerät benutzt wird. Halten Sie den Auslöser ca. eine Minute lang gedrückt, damit überflüssige Luft aus dem Gerät entweichen kann. Während dieses Vorgangs wird Wasser mit einem niedrigen Druck aus der Pistole fließen. Weitere Hinweise zum Entlüften finden Sie im Abschnitt mit der Überschrift "Bedienungsanleitung".

5.4 Pistolensperrvorrichtung

Die Pistole dieses Druckreiniger ist mit einer Auslösersperrvorrichtung ausgestattet. Nutzen Sie die Sperrvorrichtung, wenn Sie den Druckreiniger nicht benutzen, um zu verhindern, dass der Hochdruckstrahl versehentlich ausgelöst wird.

5.5 Verstellbare Spritzdüse (B7)

Die verstellbare Spritzdüse ermöglicht es Ihnen, verschiedenste Spritzformen zu verwenden, vom Sprühnebel (Abbildung 1) bis zum Vollstrahl (Abbildung 2). Wenn Sie den Druckreiniger verwenden, um Holzterrassen, Hausverkleidungen, Fahrzeuge usw. zu reinigen, sollten Sie immer mit dem Sprühnebel aus mindestens 95 cm Entfernung beginnen, um Schäden an der zu reinigenden Oberfläche zu vermeiden. Spritzen Sie anfangs immer auf eine menschen- und gegenstandsfreie Testfläche.

Reinigungsdüse (B8)

Mit der Reinigungsdüse können Sie viele verschiedene flüssige Reinigungsmittel auf die Arbeitsoberfläche auftragen. Reinigungsmittel dürfen nur bei geringem Druck aufgetragen werden. Füllen Sie den Behälter ausschließlich mit Reinigungsmittel.

Füllen Sie kein Wasser in den Behälter.

Der Druckreiniger vermischt das Reinigungsmittel automatisch mit Wasser.

Nachdem Sie das Reinigungsmittel vollständig auf die Arbeitsoberfläche aufgetragen haben, setzen Sie die verstellbare Spritzdüse auf und beseitigen das Reinigungsmittel mit dem Hochdruckstrahl.

6. REINIGUNG UND AUFBEWAHRUNG

6.1 Abschalten des Druckreinigers

BEFOLGEN SIE NACH DER ANWENDUNG DES DRUCKREINIGERS DIE FOLGENDEN SCHRITTE, UM DAS GERÄT ABZUSCHALTEN:

- Stellen Sie den Druckreiniger auf AUS.
- Drehen Sie das Wasser ab.
- Bevor Sie die Verbindung zum Hochdruckschlauch trennen: Richten Sie die Pistole in eine sichere Richtung und entladen Sie das unter Hochdruck stehende Wasser.
- Trennen Sie den Hochdruckschlauch von Druckreiniger und Pistole.
- Trennen Sie den Gartenschlauch vom Hochdruckreiniger.
- Entfernen Sie überschüssiges Wasser aus der Pumpe, indem Sie das Gerät nach beiden Seiten kippen um Restwasser aus dem Einlass- und Austrittsanschluss abfließen zu lassen.
- Entfernen Sie den Wasseransaugfilter und spülen Sie ihn mit Wasser ab, um Schmutz und Ablagerungen zu entfernen. Setzen Sie den Filter nach der Reinigung wieder ein.
- Schütten Sie den Reinigungsmittelbehälter aus und spülen Sie ihn mit Wasser durch.
- Wischen Sie Restwasser von allen Einzelteilen und Anschlüssen ab.
- Aktivieren Sie die Pistolensperrvorrichtung
- Verwahren Sie Druckreiniger, Einzelteile und Zubehör an einem Ort mit einer Temperatur von über 0°C.

6.2 Überwinterung und Langzeitlagerung

FÜHREN SIE ALLE OBEN BESCHRIEBENEN SCHRITTE ZUM ABSCHALTEN SOWIE DIE FOLGENDEN ZUSÄTZLICHEN SCHRITTE AUS.

- Schalten Sie den Druckreiniger für 2-3 Sekunden an, nachdem Sie die Wasserversorgung getrennt haben und bevor Sie den Hochdruckschlauch abtrennen, bis das gesamte Restwasser in der Pumpe ausgetreten ist.

SCHALTEN SIE DAS GERÄT SOFORT AB:

WENN DER DRUCKREINIGER OHNE ANGESCHLOSSENE WASSERVERSORGUNG BENUTZT WIRD, KANN DAS GERÄT STARK

BESCHÄDIGT WERDEN!

- Verwahren Sie Druckreiniger, Einzelteile und Zubehör immer an einem Ort mit einer Temperatur von über 0°C.

WARNUNG: WENN DIESE AUFBEWAHRUNGSANWEISUNGEN NICHT BEFOLGT WERDEN, NIMMT DIE PUMPENEINHEIT SCHADEN.

6.3 Wartung (B10)

- Dieser Druckreiniger ist mit einem geschlossenen Schmiersystem ausgestattet, so dass keine Zugabe von Öl erforderlich ist.
- Überprüfen Sie vor Gebrauch Schläuche und Zubehör auf Schäden.
- Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen den Ansaugfilter auf Ablagerungen. Reinigen Sie diesen Filter regelmäßig für optimale Wirkkraft.

7. REINIGUNGSHINWEISE

WARNUNG: TESTEN SIE DEN STRAHL IMMER ERST AUF EINER MENSCHEN- UND GEGENSTANDSFREIEN FLÄCHE, BEVOR SIE AUF DIE VORGEGEHENE REINIGUNGSOBERFLÄCHE SPRITZEN.

7.1 Holz- und Vinylterrassen

Spülen Sie Terrasse und Umgebung mit frischem Wasser ab. Falls Sie ein Reinigungsmittel verwenden, füllen Sie es in den Reinigungsmittelbehälter und tragen Sie es unter geringem Druck auf den zu reinigenden Bereich auf. Unterteilen Sie für ein optimales Ergebnis ihren Arbeitsbereich in kleinere Einheiten und reinigen Sie eine nach der anderen. Lassen Sie das Reinigungsmittel einige Minuten lang auf der Oberfläche einwirken und spülen Sie es dann unter Hochdruck ab.

LASSEN SIE DAS REINIGUNGSMITTEL NICHT ANTROCKNEN. Reinigen Sie immer von links nach rechts und von oben nach unten, um ein optimales Ergebnis zu erzielen. Benutzen

Sie zum Abspülen unter Hochdruck den Sprühnebel und halten Sie mit der Spitze der Düse mindestens 16-23 cm Abstand von der Reinigungsoberfläche. Halten Sie größeren Abstand zum Reinigungsbereich, wenn Sie den Vollstrahl verwenden.

Achtung: Vergrößern Sie bei weicherem Holz den Abstand zum Reinigungsbereich.

7.2 Zementtinnenhöfe, Steine und Ziegel

Spülen Sie Reinigungsbereich und Umgebung mit frischem Wasser ab. Falls Sie ein Reinigungsmittel verwenden, füllen Sie es in den Reinigungsmittelbehälter und tragen Sie es unter geringem Druck auf den zu reinigenden Bereich auf. Benutzen Sie zum Abspülen unter Hochdruck den Sprühnebel, führen Sie eine Kkehrbewegung aus und halten Sie mit der Spitze der Düse mindestens 8-16 cm Abstand von der Reinigungsoberfläche. Halten Sie größeren Abstand zum Reinigungsbereich, wenn Sie den Vollstrahl verwenden.

7.3. Autos, Boote und Motorräder

Spülen Sie Reinigungsbereich und Umgebung mit frischem Wasser ab. Falls Sie ein Reinigungsmittel verwenden, füllen Sie es in den Reinigungsmittelbehälter und tragen Sie es unter geringem Druck auf den zu reinigenden Bereich auf. Reinigen Sie eine Seite nach der anderen, um ein optimales Ergebnis zu erzielen. Lassen Sie das Reinigungsmittel einige Minuten lang auf der Oberfläche einwirken, aber lassen Sie es nicht antrocknen. Benutzen Sie zum Abspülen unter Hochdruck den Sprühnebel, führen Sie eine Kkehrbewegung aus und halten Sie mit der Spitze der Düse mindestens 21 cm Abstand von der Reinigungsoberfläche. Halten Sie größeren Abstand zum Reinigungsbereich, wenn Sie den Vollstrahl verwenden. Reiben Sie die Oberfläche trocken, damit sie glänzt.

7.4 Grills, Elektrogeräte und Gartengeräte

Spülen Sie Reinigungsbereich und Umgebung mit frischem Wasser ab. Falls Sie ein Reinigungsmittel verwenden, füllen Sie es in

den Reinigungsmittelbehälter und tragen Sie es unter geringem Druck auf den zu reinigenden Bereich auf. Lassen Sie das Reinigungsmittel einige Minuten lang auf der Oberfläche einwirken, aber lassen Sie es nicht antrocknen. Benutzen Sie zum Abspülen unter Hochdruck den Sprühnebel und halten Sie mit der Spitze der Düse mindestens 3-8 cm Abstand von der Reinigungsoberfläche. Halten Sie größeren Abstand zum Reinigungsbereich, wenn Sie den Vollstrahl verwenden.

TECHNISCHE DATEN

Netzspannung:	230 V~
Netzfrequenz:	50Hz
Leistungsaufnahme:	1650 W
Betriebsdruck:	7,5 MPa (75 bar)
Max. Betriebsdruck:	11 MPa (110 bar)
Wasserverbrauch:	360 l/h
Max. Druck Wasseranschluss:	0,3 MPa (3 bar)
Max. Wassertemperatur:	40°C
Gewicht:	6,5 kg
Schalldruckpegel gemessen nach ISO 3744:	
LpA (Schalldruck):	86 dB(A)
LpW (Schalleistung):	98 dB(A)
Gewichteter Effektivwert der Beschleunigung:	<2,5 m/s ²

Umweltschutz

Werfen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung nicht einfach in den Müll, sondern entsorgen Sie sie an einer umweltschonenden Recyclingstelle. Durch den damit verbundenen geringen Aufwand helfen Sie unserer Umwelt.

8. Tipps zur Fehlerbeseitigung

8.1 DAS GERÄT GEHT NICHT AN, WENN DER SCHALTER AUF "I" STEHT.

MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Steckdose ist defekt	Stecker, Steckdose und Sicherung überprüfen
Zu niedrige Spannung	Überprüfen, ob die Spannung ausreicht
FI Schutzschalter wird ausgelöst	Neustart, Probieren Sie es mit einer anderen Steckdose
Stromkabel ist nicht eingesteckt	Stromkabel einstecken

8.2 DIE PUMPENLEISTUNG IST NICHT AUSREICHEND ODER SCHWANKT

MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Ansaugfilter ist verstopft	Filter herausnehmen und reinigen
Pumpe saugt Luft an	Verbindungen anziehen / System entlüften
Saugventile sind verstopft/verschlissen	Ventil reinigen oder ersetzen
Durchmesser des Gartenschlauchs ist zu klein	Mit 3/4 Zoll Gartenschlauch ersetzen
Wasserzufuhr ist eingeschränkt	Schlauch auf Knicke und Lecks untersuchen
Zu geringe Wasserzufuhr	Wasserzufuhr ganz aufdrehen

8.3 DER DRUCKREINIGER ÜBT KEINEN (KONSTANTEN) DRUCK AUS

MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Zu viel Luft in Wasserleitung und Pumpe	Gerät und Wasserzufuhr abschalten / System entlüften / Auslöser gedrückt halten

8.4 DER DRUCKREINIGER IST EXTREM LAUT

MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Einlass ist blockiert	Ansaugventil überprüfen
Ventile sind verschlissen, verschmutzt oder verstopft	Ventile überprüfen, reinigen oder austauschen
Wassereinlassfilter ist verschmutzt	Filter überprüfen, reinigen oder austauschen

8.5 DER MOTOR GEHT WÄHREND DES GEBRAUCHS AUS

MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Netzspannung geringer als empfohlen	Überprüfen, dass die Spannung ausreichend ist

Dieses Gerät ist ein Qualitätserzeugnis. Es wurde unter Beachtung der derzeitigen technischen Erkenntnisse konstruiert und unter Verwendung eines üblichen guten Materials sorgfältig gebaut.

Die Garanzzeit beträgt 60 Monate und beginnt mit dem Zeitpunkt der Übergabe, der durch Kassenbonn, Rechnung oder Lieferschein nachzuweisen ist. Innerhalb der Garanzzeit werden alle Funktionsfehler durch unseren Kundendienst beseitigt, die nachweisbar, trotz vorsichtsmäßiger Behandlung entsprechend unserer Bedienungsanleitung auf Materialfehler zurückzuführen sind.

Die Garantie erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über. Durch die Instandsetzung oder Ersatz einzelner Teile wird die Garanzzeit weder verlängert noch wird neue Garanzzeit für das Gerät in Gang gesetzt. Für eingebaute Ersatzteile läuft keine eigene Garanzfrist. Wir übernehmen keine Garantie für Schäden und Mängel an Geräten oder deren Teile, die durch übermäßige Beanspruchung, unsachgemäße Behandlung und Wartung auftreten. Das gilt auch bei Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung sowie Einbau von Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Programm aufgeführt sind. Beim Eingreifen oder Veränderungen an dem Gerät durch Personen, die hierzu nicht von uns ermächtigt sind, erlischt der Garantieanspruch.

Bitte senden Sie die Geräte "frei Haus" ein oder fordern Sie einen Freeway-Aufkleber an. Unfreie Einsendungen können wir leider nicht annehmen!

Die Garantie bezieht sich nicht auf die Teile, die durch eine natürliche Abnutzung verschlissen werden.

Bei Garantieanspruch, Störungen, Ersatzteil- oder Zubehörbedarf wenden Sie sich bitte an die hier aufgeführte Kundendienstzentrale:

Kundendienstzentrale:



Vertrieb/Distribution / Distribuzione:
Migros-Genossenschafts-Bund, CH-8031 Zürich
MIGROS-France S.A., F-74100 Etrembières
MIGROS Deutschland GmbH, D-79539 Lörrach



M-INFOLINE
0848 84 0848
www.migros.ch

DGM 1650

gekauft bei:

in (Ort, Straße):

Name d. Käufers:

Straße, Haus-Nr.:

PLZ, Ort :

Telefon:

Datum, Unterschrift:

Fehlerbeschreibung:

Nettoyeur haute pression – manuel d'opération Table des matières

1. Conseils de sécurité importants.
2. EMPLOI DE LA RALLONGE ÉLECTRIQUE
3. USAGE CORRECT DU NETTOYEUR PRESSION
4. INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE.
5. INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT.
6. NETTOYAGE ET STOCKAGE.
7. CONSEILS DE NETTOYAGE.
8. CONSEILS TROUBLESHOOTING.

1. CONSEILS DE SÉCURITÉ IMPORTANTS

- Ne jamais diriger l'embout du nettoyeur haute pression sur des personnes ou animaux.
- Ne jamais boire de l'alcool ou se droguer et faire fonctionner le nettoyeur pression en même temps.
- Ne jamais faire fonctionner le nettoyeur pression si vous êtes dans l'eau.
- Ne jamais toucher la prise de courant avec les mains mouillées.
- Ne jamais laisser de raccordements électriques dans l'eau.
- Ne jamais faire fonctionner le nettoyeur pression sans allumer l'eau.
- Ne jamais utiliser d'eau chaude avec ce nettoyeur pression.

1.1 PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

AVERTISSEMENT : Lors de l'usage de ce produit, il convient de toujours suivre les précautions de base, y compris les suivantes :

1. Lire toutes les instructions avant d'utiliser le produit. Garder toutes les instructions de sécurité.
2. Ne pas faire fonctionner le nettoyeur pression en cas de fatigue ou sous l'influence d'alcool ou de drogues.
3. Risque d'injection ou de blessure – ne pas diriger le courant d'eau haute pression sur des

personnes ou animaux.

4. Ne pas permettre à des enfants de faire fonctionner le nettoyeur pression à aucun moment.
5. Afin de réduire le risque de blessure, il est nécessaire de surveiller de près le nettoyeur pression lorsqu'il est en marche vers des enfants.
6. Savoir arrêter l'appareil et réduire immédiatement la pression. Savoir maîtriser totalement les commandes.
7. Rester attentionné – toujours faire attention où vous dirigez le pulvérisateur haute pression.
8. Il ne doit pas y avoir de personne sur la surface de nettoyage.
9. Rester équilibré sur vos deux pieds tout le temps – ne pas présumer de vos forces ou vous appuyer sur un support instable.
10. La surface de travail devrait avoir un drainage approprié afin de réduire les possibilités de chutes dues à des surfaces glissantes.
11. Suivre les instructions d'entretien spécifiées dans le manuel.
12. Afin de réduire le risque d'électrocution, garder tous les raccordements au sec et hors du sol. Ne pas toucher la prise de courant avec les mains mouillées.

1.2 PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

1. Destiné à un usage ménager à l'extérieur uniquement.
2. Le tuyau haute pression peut entraîner des fuites dues à l'usure, à un abus, à un problème etc. Ne pas utiliser de tuyau endommagé.
3. Ne pas utiliser le nettoyeur pression dans un endroit poussiéreux ou proche de matériaux et/ou fumées inflammables.
4. Il se peut que certains produits chimiques ou détergents soient nuisibles en cas de respiration ou d'ingestion et qu'ils causent des blessures sévères. Utiliser un respirateur ou un masque à

chaque fois qu'il y a une possibilité d'inhalation de vapeurs. Lire toutes les instructions compris avec le masque pour être certain que le masque procure la protection nécessaire contre la respiration de vapeurs nuisibles.

5. Avant de commencer à utiliser le nettoyeur pression par temps froid, vérifier toutes les pièces de l'équipement et être sûr qu'aucune glace ne se soit formée. Ne pas conserver l'appareil dans un endroit où la température tomberait en dessous de 0°C.

6. NE MODIFIER AUCUN DES COMPOSANTS ! Des appareils qui ont des pièces cassées ou manquantes ou n'ayant pas de boîtier ou couvertures protecteurs ne devraient jamais être mis en marche.

7. Laisser le tuyau haute pression branché au nettoyeur pression et au pistolet pulvérisateur pendant que le système est pressurisé. Il est dangereux de débrancher le tuyau pendant que l'appareil est pressurisé et cela pourrait causer une blessure.

8. Ne pas laisser le nettoyeur pression sans surveillance si le bouton de mise en route est sur ON.

9. Garder le pulvérisateur d'eau hors de portée de l'installation électrique, sinon un choc électrique fatal pourrait en résulter.

1.3 ENTRETIEN D'UN APPAREIL DOUBLEMENT ISOLÉ

Dans un produit doublement isolé, deux systèmes d'isolant sont fournis au lieu de mettre à la masse. Aucun moyen de mettre à la masse n'est fourni sur un produit doublement isolé et aucun moyen ne devrait être ajouté au produit. Entretenir un produit doublement isolé demande une prudence et connaissance du système très grandes et devrait être effectué seulement par du personnel de service qualifié. Des pièces de remplacement pour un produit doublement isolé doivent être identiques aux pièces qu'elles remplacent. Les mots « DOUBLE ISOLANT » ou « ISOLÉ DOUBLEMENT » sont marqués sur

un produit doublement isolé. Il se peut que le symbole suivant  soit également marqué sur le produit.

2. EMPLOI DE LA RALLONGE ÉLECTRIQUE

L'emploi de la rallonge électrique avec ce produit n'est PAS RECOMMANDÉ. Si vous devez utiliser une rallonge électrique, employer seulement une rallonge électrique destinée à un usage extérieur. Ces rallonges se reconnaissent par la marque « ACCEPTABLE POUR UN USAGE D'APPAREILS À L'EXTÉRIEUR, CONSERVER À L'INTÉRIEUR QUAND PAS EN SERVICE ». Utiliser seulement des rallonges qui ont une tension électrique supérieure ou égale à celle du produit.

Examiner la rallonge avant de l'utiliser. NE PAS UTILISER DE RALLONGE ENDOMMAGÉE ! Ne pas tirer sur la rallonge pour la débrancher du réceptacle, toujours débrancher en tirant sur la prise électrique. Ne pas laisser la rallonge à la chaleur ou dans des endroits anguleux. Toujours débrancher la rallonge du réceptacle avant de débrancher le produit de la rallonge.

AVERTISSEMENT – afin de réduire le risque d'électrocution, garder tous les raccordements au sec et hors du sol. Ne pas toucher la prise électrique avec les mains mouillées.

3. USAGE CORRECT DU NETTOYEUR PRESSION

CET APPAREIL EST DESTINÉ À UN USAGE AVEC DE L'EAU FROIDE UNIQUEMENT !

NE PAS EMPLOYER D'EAU CHAUDE AVEC CE NETTOYEUR HAUTE PRESSION.

1. Ne pas faire fonctionner le nettoyeur pression à une pression de fluide plus élevée que celle estimée pour le nettoyeur pression.

Ne jamais mettre en route le nettoyeur pression sans approvisionnement d'eau. Faire fonctionner

l'appareil sans approvisionnement d'eau entraînera des dégâts irréparables pour l'appareil.

2. Vérifier que l'approvisionnement d'eau que vous utilisez pour le nettoyeur pression ne soit pas sale, sableux et qu'il ne contienne pas de produits chimiques corrosifs. Utiliser un approvisionnement d'eau sale va remettre en cause la durée de vie du nettoyeur pression.

3. ATTENTION – Le nettoyeur pression peut être utilisé pour une variété d'applications y compris pour laver des voitures, bateaux, patios, terrasses, garages etc. dans le cas où une haute pression est requise pour enlever poussière et débris. L'écoulement d'une eau haute pression peut endommager la surface de travail si elle n'est pas utilisée correctement ! Voir la partie « Instructions de fonctionnement » pour davantage de détails. Toujours tester le pulvérisateur en premier dans un endroit ouvert.

4. NE JAMAIS déplacer l'appareil en tirant sur le tuyau haute pression. Utiliser la poignée prévue sur le dessus de l'appareil.

5. Toujours tenir le pistolet et la baguette haute pression avec les deux mains. Laisser une main sur le pistolet / la gâchette en maintenant la baguette avec l'autre main (voir le schéma).

6. En dissipant le détergent, le nettoyeur d'eau applique le détergent sur la surface lavable à une faible pression seulement. Une fois que le détergent a été appliqué, vaporiser le détergent en dehors de la surface de travail en utilisant l'embout réglable.

4. INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE.

4.1 Déballer le carton (B1)

Après avoir ouvert le carton, merci d'enlever toutes les pièces et de les vérifier avec la liste suivante des composants qui sont inclus :

- A. Nettoyeur haute pression
- B. Pistolet
- C. Tuyau haute pression

D. Embout réglable

E. Filtre d'apport d'eau (préinstallé)

Pour assembler les pièces jointes, merci de se référer aux étapes suivantes :

4.2 Étape 1 (B2)

Relier le tuyau haute pression au pistolet. Utiliser une clef pour serrer le raccord.

4.3 Étape 2 (B3)

Insérer l'embout réglable dans le pistolet. Pousser et tourner l'embout réglable dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la poignée ferme le mette en place. Lorsque les pièces sont jointes correctement, vous ne pouvez pas séparer les deux composants en tirant l'embout réglable. Toutes les pièces jointes doivent être insérées dans le pistolet pour un usage correct.

4.4 Étape 3 (B4)

Relier le tuyau haute pression au raccord mâle sur le dessus du nettoyeur pression.

Avant de joindre le tuyau haute pression au raccord mâle, enlever le capuchon en plastique, qui est inséré sur le raccord avant de charger.

Ce capuchon en plastique peut être défaussé une fois enlevé.

Tourner ferme pour éviter une fuite.

4.5 Étape 4 (B5)

Relier le connecteur rapide au nettoyeur pression.

Avant de relier la tubulure au raccord mâle, enlever le capuchon en plastique qui est inséré sur le raccord mâle sur le nettoyeur pression avant de charger. Ce capuchon en plastique peut être défaussé une fois enlevé. Après que les deux composants ont été installés, relier le tuyau d'arrosage avec un rapide coupleur attaché au nettoyeur pression en retirant sur le manchon et insérant le tuyau d'arrosage jardin allant sur le raccord de tubulure installé sur le nettoyeur pression. Les composants vont s'assembler quand ils seront complètement insérés. Relier le tuyau d'arrosage au buse d'eau.

5. INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT.

CET APPAREIL EST PRÉVU POUR UN USAGE AVEC DE L'EAU FROIDE UNIQUEMENT !

NE PAS UTILISER D'EAU CHAUDE DANS CE NETTOYEUR PRESSION !

5.1 Démarrage (B6)

Après avoir connecté le nettoyeur pression à votre approvisionnement d'eau froide, procéder comme suit :

- Vérifier que le bouton marche/arrêt (on/off) soit à l'arrêt.
- Relier le tuyau d'arrosage avec un raccord rapide au raccord du tuyau d'alimentation.
- Relier le tuyau au pistolet comme aux instructions d'assemblage à l'étape 1.
- Insérer le pulvérisateur réglable dans le pistolet comme aux instructions d'assemblage à l'étape 2.
- Relier le tuyau haute pression au raccord de prise de courant haute pression comme aux instructions d'assemblage à l'étape 3.
- Ouvrir à fond la valve de l'approvisionnement d'eau.
- Avant d'allumer l'appareil, appuyer sur la gâchette du pistolet afin de purger le reste de l'air en dehors de la pompe et du tuyau.
- Démarrer le nettoyeur pression en appuyant sur le bouton marche/arrêt (on/off) en le mettant en marche et appuyant sur la gâchette. **RAPPEL** : Le moteur ne fonctionne pas en permanence, mais seulement lorsque la gâchette est enclenchée.

AVERTISSEMENT – RISQUE D'INJECTION !
L'appareil commencera à pulvériser quand vous appuierez sur la gâchette. En arrêtant l'appareil après l'utilisation, la haute pression demeure à l'intérieur du tuyau et de l'appareil. Diriger le pistolet dans une direction sûre et vider l'excès de pression. NE JAMAIS diriger le courant d'eau à haute pression vers des

personnes ou animaux.

5.2 Marche/arrêt (on/off) automatique

Le nettoyeur pression est équipé d'un bouton marche/arrêt (on/off) automatique. Le nettoyeur pression fonctionnera seulement si ce bouton est en marche et si la gâchette sur le pistolet est enclenchée. Si vous relâchez la gâchette pour arrêter de pulvériser de l'eau par le pistolet, le moteur de l'eau pression sera automatiquement coupé.

Enclencher simplement la gâchette de nouveau pour continuer à utiliser le nettoyeur. Pour arrêter d'utiliser le nettoyeur, enlever la gâchette et arrêter l'appareil en appuyant sur le bouton arrêt (off). L'appareil devrait être complètement arrêté lorsqu'il n'est pas utilisé ou sans surveillance.

5.3 Purger le pistolet

Il est très important de purger le pistolet avant d'utiliser le nettoyeur pression. Se référer aux « Instructions d'assemblage » pour assembler le nettoyeur pression. Pour purger le pistolet, relier le tuyau d'arrosage au nettoyeur pression et enclencher la gâchette AVANT d'allumer l'appareil électrique. Cela permet d'enlever tout air enfermé dans le nettoyeur pression et dans le pistolet avant d'utiliser l'appareil. Continuer à tenir la gâchette pendant environ une minute pour permettre à l'excès d'air de sortir de l'appareil. De l'eau va couler par le pistolet à faible pression pendant cette procédure. Pour davantage de conseil pour purger se reporter à la partie intitulée « Instructions de fonctionnement ».

5.4 Fermeture de sécurité du pistolet

Ce nettoyeur d'eau est équipé d'une fermeture de sécurité de gâchette de pistolet. Si le nettoyeur pression n'est pas en marche, utiliser la fermeture de sécurité pour empêcher d'activer accidentellement le pulvérisateur haute pression.

5.5 Embout réglable du pulvérisateur (B7)

Le pulvérisateur réglable va vous permettre d'utiliser n'importe quel variété de modèle de

pulvérisateur depuis un pulvérisateur en éventail complet (diagramme 1) à un pulvérisateur à courant direct (diagramme 2). En utilisant le nettoyeur pression pour laver des terrasses en bois, voies de garages, véhicules etc., toujours commencer en utilisant le pulvérisateur en éventail à un minimum d'un mètre de distance pour éviter d'endommager la surface du matériel que vous êtes en train de nettoyer. Toujours commencer par pulvériser dans un endroit d'essai où il n'y a ni personnes ni objets.

5.6 Embout de détergent (B8)

L'embout de détergent vous permet d'appliquer beaucoup de formes de détergents liquides sur la surface de travail. Une application de détergent s'effectue à basse pression uniquement. Remplir le récipient avec du détergent seulement.

Ne pas mettre d'eau dans le récipient.

Le nettoyeur pression mélangera l'eau et le détergent automatiquement.

Après avoir terminé d'appliquer le détergent sur la surface de travail, insérer l'embout pulvérisateur réglable et enlever le détergent en utilisant le pulvérisateur haute pression.

6. NETTOYAGE ET STOCKAGE

6.1 Arrêt du nettoyeur pression (B9)

UNE FOIS L'USAGE DU NETTOYEUR PRESSION TERMINÉ, SUIVRE LES ÉTAPES SUIVANTES POUR ÉTEINDRE L'APPAREIL :

- Mettre le nettoyeur pression à l'arrêt (off).
- Arrêter l'approvisionnement en eau.
- Avant de débrancher le raccordement du tuyau haute pression, diriger le pistolet dans une direction sûre et vider l'eau haute pression.
- Débrancher le tuyau haute pression du nettoyeur pression et du pistolet.
- Débrancher le tuyau d'arrosage du nettoyeur pression.

- Enlever l'excès d'eau de la pompe en inclinant l'appareil des deux côtés pour drainer tout reste d'eau des raccords de tuyau d'alimentation et de sortie.

- Enlever le filtre d'apport d'eau et verser de l'eau par-dessus pour enlever la poussière ou les débris. Retourner le filtre une fois nettoyé.

- Drainer le réservoir de détergent et verser de l'eau courante par-dessus.

- Faire partir tout reste d'eau sur toutes les pièces et tous les raccordements.

- Activer la fermeture de sécurité du pistolet.

- Conserver le nettoyeur pression, les pièces et accessoires dans un endroit dont la température est supérieure à 0° C.

6.2 Stockage d'hiver et sur le long terme

SUIVRE TOUTES LES PROCÉDURES D'ARRÊT INDIQUÉES CI-DESSUS DE MÊME QUE LES ÉTAPES SUIVANTES ...

- Après avoir débrancher l'approvisionnement d'eau et avant de débrancher le tuyau haute pression, allumer le nettoyeur pression pendant 2 à 3 secondes jusqu'à ce que l'eau restante dans la pompe sorte.

ARRÊTER L'APPAREIL IMMÉDIATEMENT.

UN USAGE CONTINU DU NETTOYEUR PRESSION SANS APPROVISIONNEMENT EN EAU ENDOMMAGERA SÉVÈREMENT L'APPAREIL !

- Toujours conserver le nettoyeur pression, les pièces et accessoires dans un endroit dont la température est supérieure à 0° C.

AVERTISSEMENT : UN REFUS DE SE PLIER À SES INSTRUCTIONS DE STOCKAGE ENTRAÎNERA UN ENDOMMAGEMENT DE L'ASSEMBLAGE DE LA POMPE.

6.3 Entretien (B10)

- Ce nettoyeur pression est équipé d'un système de graissage fermé, aucun ajout d'huile n'est

donc requis.

- Vérifier que tous les tuyaux d'arrosage et accessoires ne soient pas endommagés avant l'usage.
- Vérifier les dépôts du filtre d'apport d'eau périodiquement. Nettoyer régulièrement ce filtre pour une performance optimale.

7. CONSEILS DE NETTOYAGE

AVERTISSEMENT : TOUJOURS TESTER LE PULVÉRISATEUR DANS UN ENDROIT OÙ IL N'Y A NI PERSONNE NI OBJET AVANT DE PULVÉRISER SUR LA SURFACE PRÉVUE À NETTOYER.

7.1 Terrasses en bois et en vinyle

Rincer la terrasse et la surface environnante avec de l'eau fraîche. Si vous utilisez du détergent, remplissez le réservoir de détergent et appliquez le sur la surface à nettoyer à faible pression. Pour des résultats optimaux, réduire votre surface de travail à de petites parties et nettoyer chaque partie l'une après l'autre. Laisser le détergent quelques minutes sur la surface puis rincer à haute pression. NE PAS LAISSER SÉCHER LE DÉTERGENT. Toujours nettoyer de gauche à droite et de haut en bas pour de meilleurs résultats. Rincer à haute pression en utilisant le pulvérisateur en éventail et en gardant la pointe de l'embout du pulvérisateur à au moins 15-20 cm de la surface à nettoyer. Maintenir une plus longue distance depuis la surface de nettoyage lors de l'usage d'un spray direct.

ATTENTION : Pour des terrasses douces, augmenter distance depuis la surface de nettoyage.

7.2 Patios en ciment, pierres et briques

Rincer la patio et la surface environnante avec de l'eau fraîche. Si vous utilisez du détergent, remplissez le réservoir de détergent et appliquez le sur la surface à nettoyer à faible pression. Rincer à haute pression en utilisant le

pulvérisateur en éventail en faisant de larges mouvements et en gardant la pointe de l'embout du pulvérisateur à au moins 10-15 cm de la surface à nettoyer. Maintenir une plus longue distance depuis la surface de nettoyage lors de l'usage d'un spray direct.

7.3 Voitures, bateaux et motocyclettes

Rincer la surface de nettoyage et environnante avec de l'eau fraîche. Si vous utilisez du détergent, remplissez le réservoir de détergent et appliquez le sur la surface à nettoyer à faible pression. Pour obtenir de meilleurs résultats, nettoyer un côté à la fois. Laisser le détergent quelques minutes sur la surface mais ne pas le laisser sécher. Rincer à haute pression en utilisant le pulvérisateur en éventail en faisant de larges mouvements et en gardant la pointe de l'embout du pulvérisateur à au moins 20 cm de la surface à nettoyer. Maintenir une plus longue distance depuis la surface de nettoyage lors de l'usage d'un spray direct. Balayer la surface sèche pour lustrer le tout.

7.4 Barbecues, équipements électriques et outils de jardin

Rincer la surface de nettoyage et environnante avec de l'eau fraîche. Si vous utilisez du détergent, remplissez le réservoir de détergent et appliquez le sur la surface à nettoyer à faible pression. Laisser le détergent quelques minutes sur la surface mais ne pas le laisser sécher. Rincer à haute pression en utilisant le pulvérisateur à ventilateur en faisant de larges mouvements et en gardant la pointe de l'embout du pulvérisateur à au moins 3-8 cm de la surface à nettoyer. Maintenir une plus longue distance depuis la surface de nettoyage lors de l'usage d'un spray direct.

DONNÉES TECHNIQUES

Voltage domestique :	230 V~
Fréquence domestique :	50 Hz
Apport d'énergie :	1 650 W
Pression de fonctionnement :	7,5 MPa (75 bar)
Pression de fonctionnement max. :	11 MPa (110 bar)

Consommation d'eau :	360 l/h
Pression max. de l'approvisionnement en eau :	0,3 MPa (3 bar)
Température max. de l'eau :	40° C
Poids :	6,5 kg
Pression mesurée du niveau du bruit selon ISO 3744 :	
LpA (pression du bruit) :	86 dB(A)
LPw (pouvoir du bruit) :	98 dB(A)
Racine pesée signifie valeur carrée de l'accélération :	< 2,5 m/s ²

Protection environnementale

Ne pas se débarrasser de l'appareil, des accessoires et de l'emballage en les mettant simplement à la poubelle mais faites les recycler en faveur de l'environnement.

Ce petit effort mêlé à cela est par égards pour notre environnement.

8. CONSEILS TROUBLESHOOTING

8.1 LORSQUE LE BOUTON EST SUR LE « I », LA MACHINE NE DÉMARRERA PAS

CAUSE PROBABLE	SOLUTION
La prise de courant est défectueuse.	Vérifier fiche, prise de courant et fusible.
Le voltage est inapproprié.	Vérifier que le voltage est approprié.
Disjoncteur différentiel	Redémarrer/Essayer une nouvelle prise de courant.
Le fil électrique n'est pas branché.	Brancher le fil électrique.

8.2 LA POMPE N'ATTEIND PAS LA PRESSION ADÉQUATE OU FLUCTUE

CAUSE PROBABLE	SOLUTION
Le filtre d'apport en eau est bouché.	Enlever et nettoyer le filtre.
La pompe attire de l'air.	Serrer les raccords. / Purger le système.
Les valves d'aspiration sont bouchées/abimées.	Nettoyer ou remplacer les valves.
Le diamètre du tuyau d'arrosage est trop petit.	Remplacer le tuyau d'arrosage avec 3/4 pouce.
L'approvisionnement en eau est restreint.	Vérifier si le tuyau a des nœuds ou fuites.
L'approvisionnement en eau est insuffisant.	Ouvrir en grand la source d'eau.

8.3 LE NETTOYEUR D'EAU N'A PAS OU NE VA PAS MAINTENIR LA PRESSION

CAUSE PROBABLE	SOLUTION
Trop d'air dans la ligne d'eau ou pompe.	Arrêter l'appareil et l'approvisionnement en eau. / Purger le système. / Maintenir la gâchette.

8.4 LE NETTOYEUR PRESSION FAIT BEAUCOUP TROP DE BRUIT

CAUSE PROBABLE	SOLUTION
L'apport est bloqué.	Vérifier les valves d'apport.
Les valves sont usées, sales ou bouchées.	Vérifier, nettoyer ou remplacer les valves.
Le filtre d'apport d'eau est sale.	Vérifier, nettoyer ou remplacer le filtre.

8.5 LE MOTEUR S'ARRÊTE DE MARCHER LORS DE L'USAGE

CAUSE PROBABLE	SOLUTION
Voltage net plus bas que suggéré.	Vérifier que le voltage soit adéquate.

Cet appareil est un produit de qualité. Il a été conçu selon les connaissances techniques actuelles et construit soigneusement en utilisant une bonne matière première courante.

La durée de garantie est de 60 mois et commence à courir au moment de la remise qui doit être attestée en présentant le ticket de caisse, la facture ou le bon de livraison. Pendant la période de garantie, toutes les anomalies fonctionnelles sont éliminées par notre service après-vente résultant, malgré une manipulation correcte conformément à notre notice d'utilisation, d'un vice de matériel.

La garantie se déroule de façon à ce que les pièces défectueuses soient réparées gratuitement ou remplacées par des pièces impeccables, selon notre choix. Les pièces remplacées deviennent notre propriété. La réparation ou le remplacement de certaines pièces n'entraîne aucune prolongation de la durée de garantie ni une nouvelle garantie pour l'appareil. Les pièces de rechange montées n'ont pas de durée de garantie propre. Nous n'accordons aucune garantie pour des dommages et défauts sur les appareils ou leurs pièces découlant d'une trop forte sollicitation, d'une manipulation non conforme ou d'un manque d'entretien.

Cela vaut également en cas de non-respect de la notice d'utilisation ainsi que pour le montage de pièces de rechange et d'accessoires qui ne figurent pas dans notre gamme. En cas d'interventions ou de modifications de l'appareil effectuées par des personnes que nous n'avons pas mandatées, le droit à la garantie devient caduc.

Veuillez envoyer les appareils „ franco usine „ ou demandez un autocollant Freeway. Nous ne pouvons malheureusement pas accepter les expéditions non affranchies !

La garantie ne s'étend pas au pièces usées en raison d'une usure naturelle.

En cas de demande de garantie, de pannes, de demande de pièces de rechanges ou d'accessoires, veuillez vous adresser à la centrale du service après-vente ci-dessous :

Centrale du service après-vente :



Vertrieb/Distribution / Distribuzione:
Migros-Genossenschaftsbund, CH-8031 Zürich
MIGROS-France S.A., F-74100 Etrembières
MIGROS Deutschland GmbH, D-79539 Lörrach



M-INFOLINE
0848 84 0848
www.migros.ch

DGM 1650

Acheté chez :

à (ville, rue) :

Nom de l'acheteur :

Rue, N° :

CP, ville :

Téléphone :

Date, signature :

Description du défaut :

Manuale utente per l'idropulitrice

Indice

1. Importanti consigli di sicurezza
2. Utilizzo di prolunghe
3. Utilizzo adeguato dell'idropulitrice
4. Istruzioni di montaggio
5. Istruzioni per l'uso
6. Pulizia e immagazzinaggio
7. Indicazioni per la pulizia
8. Suggerimenti per la risoluzione dei problemi

1. IMPORTANTI CONSIGLI DI SICUREZZA

- Non dirigere mai l'ugello dell'idropulitrice verso persone o animali.
- Non bere mai alcol o fare uso di droghe mentre si sta utilizzando l'idropulitrice.
- Non utilizzare mai l'idropulitrice mentre si è in acqua.
- Non toccare mai la spina con le mani bagnate.
- Non lasciare mai le connessioni elettriche in acqua.
- Non utilizzare mai l'idropulitrice senza che l'approvvigionamento dell'acqua sia aperto.
- Non utilizzare mai acqua calda per l'idropulitrice.

1.1 Precauzioni di sicurezza importanti

NOTA BENE: Quando utilizzate il prodotto dovrebbero essere sempre seguite delle precauzioni di base, incluse le seguenti:

1. Leggete attentamente le istruzioni prima di utilizzare il prodotto. Conservate con cura tutte le istruzioni di sicurezza.
2. Non utilizzate l'idropulitrice quando vi sentite affaticati o siete sotto l'influenza di alcol o droghe.
3. Rischio di ferimento: non indirizzare il getto d'acqua ad alta pressione verso persone o animali.
4. Non permettere in nessun caso a bambini di

utilizzare l'idropulitrice.

5. Per ridurre il rischio di ferimento, bisogna adottare particolare attenzione quando l'idropulitrice viene utilizzata in presenza di bambini.
6. È necessario sapere perfettamente come arrestare l'unità e ridurre la pressione velocemente. Acquisite familiarità con i comandi.
7. Rimanete in allerta. Siate sempre consapevoli quando indirizzate il getto dell'idropulitrice.
8. Tenete le persone lontane dall'area dove state lavorando.
9. Rimanete in una buona posizione di appoggio e in equilibrio mentre state usando l'idropulitrice. Non sbilanciatevi e non salite su un supporto instabile.
10. L'area di lavoro dovrebbe essere dotata di un impianto di drenaggio opportuno per ridurre la possibilità di cadute dovute a superfici scivolose.
11. Seguite le istruzioni di manutenzione specificate nel manuale.
12. Per ridurre il rischio di essere folgorati, mantenete tutte le connessioni asciutte e lontane dal suolo. Non toccate le spine con le mani bagnate.

1.2 Precauzioni di sicurezza generali

1. Progettato solo per uso domestico all'esterno.
2. Il tubo ad alta pressione può avere delle perdite determinate da usura, utilizzo erraneo o nodi, ecc. Non utilizzare un tubo danneggiato.
3. Non utilizzare l'idropulitrice in zone vicine a materiali combustibili, fumi combustibili o polvere.
4. Alcuni agenti chimici o detergenti possono essere dannosi se inalati o ingeriti e causano delle lesioni gravi. Utilizzate un dispositivo per la respirazione o una maschera in ogni situazione nella quale c'è una possibilità di inalare vapori. Leggete tutte le istruzioni allegate alla maschera, in maniera tale da poter essere certi che la

maschera vi possa offrire la necessaria protezione contro l'inalazione di vapori dannosi.

5. Prima di accendere l'idropulitrice quando le temperature sono già basse, controllate tutte le parti del dispositivo e assicuratevi che non si sia formato del ghiaccio. Non immagazzinare il dispositivo dove la temperatura possa scendere al di sotto dei 0° C (32° F).

6. NON EFFETTUATE MODIFICHE SU PARTI DEL DISPOSITIVO! Unità con parti rotte o mancanti o senza una copertura protettiva o copertura non dovrebbero essere MAI utilizzati.

7. Il tubo ad alta pressione deve rimanere connesso all'idropulitrice e alla pistola spray mentre il sistema è sotto pressione. Disconnettere il tubo mentre l'unità è sotto pressione, è pericoloso e potrebbe causare ferimenti.

8. Non lasciare mai l'idropulitrice incustodita mentre l'interruttore di accensione è in posizione ON.

9. Tenere lo spray per l'acqua lontano dai cavi elettrici. Potrebbe generarsi una scossa elettrica mortale.

1.3 MANUTENZIONE DI DISPOSITIVO A DOPPIO ISOLAMENTO

In un dispositivo a doppio isolamento, sono previsti due sistemi di isolamento al posto della messa a terra. Non esistono dispositivi di messa a terra in un prodotto a doppio isolamento e tantomeno dovrebbe essere aggiunto un dispositivo di messa a terra a questo dispositivo. Le operazioni di manutenzione per un dispositivo a doppio isolamento richiedono particolare attenzione e conoscenza del sistema. La manutenzione dovrebbe essere effettuata esclusivamente da personale qualificato. I pezzi di ricambio per un dispositivo a doppio isolamento devono essere identici ai pezzi che sostituiscono. Un prodotto a doppio isolamento è contrassegnato da "DOPPIO ISOLAMENTO" o "A DOPPIO ISOLAMENTO". Anche questo simbolo  potrebbe essere presente sul prodotto.

2. UTILIZZO DI PROLUNGHE

Utilizzare una prolunga con questo prodotto NON È RACCOMANDATO. Se dovete utilizzare una prolunga, utilizzate esclusivamente prolunghe che siano state concepite per essere utilizzate all'esterno. Questi cavi sono contrassegnati dalla scritta "ADATTO PER ESSERE UTILIZZATO CON APPERECCHI PER L'ESTERNO. IMMAGAZZANIRE ALL'INTERNO QUANDO NON IN USO. Utilizzare unicamente cavi elettrici che abbiano un rendimento non inferiore a quello del prodotto.

Controllare la prolunga prima dell'utilizzo. NON UTILIZZARE PROLUNGHE DANNEGGIATE! Non tirare mai il cavo per disconnettere dalla presa, disconnettere sempre tirando la spina. Tenere il cavo lontano da fonti di calore e da angoli appuntiti. Disconnettere sempre il cavo dalla presa prima di disconnettere il dispositivo dalla prolunga.

NOTA BENE - Per ridurre il rischio di essere folgorati, mantenete tutte le connessioni asciutte e lontane dal suolo. Non toccate la spina con le mani bagnate.

3. UTILIZZO ADEGUATO DELL'IDROPULTRICE

QUESTO DISPOSITIVO È STATO SVILUPPATO PER ESSERE UTILIZZATO ESCLUSIVAMENTE CON ACQUA FREDDA!

NON INTRODURRE ACQUA CALDA NELL'IDROPULTRICE.

1. Utilizzate l'idropultrice a valori di pressione che non superino i valori stabiliti per l'idropultrice. Non utilizzare mai l'idropultrice senza una fonte d'approvvigionamento d'acqua. Ciò comporterebbe altrimenti un danno irreversibile all'unità.

2. Prestate attenzione che la fonte d'acqua che utilizzerete per l'idropultrice non sia sporca, sabbiosa e non contenga prodotti chimici corrosivi. Utilizzando una fonte d'acqua sporca

compromettereste la durata nel tempo della vostra idropulitrice.

3. **ATTENZIONE** - L'idropulitrice può essere utilizzata per tutta una serie di impieghi incluso il lavaggio delle vetture, barche, patii, terrazze, garage, ecc. e cioè tutte quelle volte in cui l'alta pressione è necessaria per rimuovere lo sporco e i detriti. L'acqua ad alta pressione può danneggiare le superfici lavorate se non è usata in maniera appropriata! Confronta la sezione "Istruzioni operative" per maggiori dettagli. Testate lo spray sempre prima in un'area aperta.

4. Non spostare MAI il dispositivo tirando dal tubo ad alta pressione. Utilizzate la maniglia al di sopra del dispositivo.

5. Tenere sempre la pistola ad alta pressione e l'asta con due mani. Tenete una mano sulla pistola/sul grilletto, mentre supportate l'asta con l'altra mano (cfr. figura).

6. L'idropulitrice rilascia il detergente sulla superficie che deve essere pulita solamente a bassa pressione. Una volta che il detergente è stato applicato, utilizzate l'ugello orientabile per eliminare il detergente dalla superficie di lavoro.

4. ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

4.1. Togliere dall'imballaggio (B1)

Dopo aver aperto il cartone, vi preghiamo di togliere tutte le singole parti e di controllare che tutti gli elementi siano inclusi sulla base di questa lista:

- A. Idropulitrice
- B. Pistola
- C. Flessibile per alta pressione
- D. Ugello regolabile
- E. Filtro d'aspirazione dell'acqua (già montato)

Per procedere al montaggio, vi preghiamo di seguire passo per passo le seguenti operazioni:

4.2 Operazione 1 (B2)

Collegate il flessibile per alta pressione con la

pistola. Utilizzate una chiave fissa per stringere il collegamento.

4.3 Operazione 2 (B3)

Inserite gli ugelli orientabili nella pistola. Premere e avvitate gli ugelli, facendoli girare in senso orario sulla pistola fino a quando non sono ben stretti e non si incastrano. Quando le parti sono collegate in maniera corretta, non è possibile separarli, semplicemente tirando dall'ugello. Per un utilizzo corretto, tutti gli inserti devono essere inseriti nella pistola.

4.4 Operazione 3 (B4)

Fissate il flessibile per alta pressione alla vite a cappello sulla parte frontale dell'idropulitrice.

Prima di fissare il flessibile per alta pressione alla vite a cappello, dovete eliminare la copertura in plastica che viene inserita sulla vite prima della spedizione. La copertura in plastica può essere gettata dopo che è stata rimossa. Avvitare bene per evitare perdite.

4.5 Operazione 4 (B5)

Connettere l'innesto rapido all'idropulitrice. Prima di connettere l'ugello alla vite a cappello, rimuovete la copertura in plastica che, prima della consegna, viene posizionata sulla vite a cappello dell'idropulitrice. La copertura in plastica può essere gettata dopo che è stata rimossa. Dopo che entrambe le parti sono state montate, potete fissare il tubo da giardinaggio con l'innesto rapido all'idropulitrice, spostando il manicotto verso l'indietro e posizionando il collegamento del tubo da giardinaggio sul collegamento dell'ugello che si trova sull'idropulitrice. Collegate il tubo da giardinaggio con l'allacciamento dell'acqua.

5. ISTRUZIONI PER L'USO

IL DISPOSITIVO È CONCEPITO PER ESSERE UTILIZZATO ESCLUSIVAMENTE CON ACQUA FREDDA!

NON UTILIZZATE ASSOLUTAMENTE ACQUA CALDA CON QUESTA IDROPULTRICE!

5.1 Messa in funzione (B6)

Dopo aver collegato l'idropultrice, procedete nella maniera seguente:

- Assicuratevi che il dispositivo sia spento, controllando che l'interruttore ON/OFF sia posizionato su OFF.
- Collegate il tubo da giardinaggio con l'aiuto dell'innesto rapido con il raccordo di entrata.
- Collegate il tubo con la pistola come descritto al punto Operazione 1 delle istruzioni di montaggio.
- Inserite l'ugello orientabile nella pistola come descritto al punto Operazione 2 delle istruzioni di montaggio.
- Collegate il tubo ad alta pressione con il raccordo di uscita ad alta pressione come descritto al punto Operazione 3 delle istruzioni di montaggio.
- Aprite il più possibile il rubinetto dell'allacciamento dell'acqua.
- Prima di accendere il dispositivo, dovrete premere sul dispositivo di azionamento della pistola per far fuoriuscire l'aria rimanente dalla pompa e dal tubo.
- Accendete l'idropultrice, spostando l'interruttore ON/OFF in posizione ON e premete sul dispositivo di azionamento. **NOTA BENE:** il motore non funziona ininterrottamente ma solamente quando il dispositivo di azionamento viene premuto.

ATTENZIONE - SCHIZZI D'ACQUA! Il dispositivo comincia a spruzzare non appena il dispositivo di azionamento viene premuto. Quando il dispositivo si arresta dopo essere stato utilizzato, la pressione all'interno del tubo e del dispositivo stesso è ancora alta. Dirigete la pistola in una direzione sicura e scaricate la pressione in eccesso. Non indirizzate MAI il raggio d'acqua ad alta pressione verso persone o animali.

5.2 Automatismo ON/OFF

L'idropultrice è provvisto di un interruttore ON/OFF. L'idropultrice funziona unicamente quando l'interruttore è in posizione ON e il dispositivo di azionamento della pistola è premuto. Quando il dispositivo di azionamento viene rilasciato, in modo tale che non fuoriesca più acqua dalla pistola, il motore dell'idropultrice si spegne automaticamente.

Premete semplicemente il dispositivo di azionamento nuovamente per azionare di nuovo l'idropultrice. Rilasciate il dispositivo di azionamento e portate l'interruttore del dispositivo in posizione OFF per terminare l'utilizzo dell'idropultrice. Il dispositivo dovrebbe essere spento e l'interruttore in posizione OFF quando lo stesso viene completamente spento o non è sotto la sorveglianza di un utente.

5.3 Far sfatare la pistola

È importante che la pistola venga fatta sfatare, prima che l'idropultrice venga messa in esercizio. Leggete attentamente le "Istruzioni per il montaggio" per montare in maniera appropriata l'idropultrice. Per procedere allo sfata della pistola, collegate il tubo da giardinaggio all'idropultrice e premete la pistola PRIMA di accendere la corrente. In questo modo l'aria in eccesso all'interno della pistola e dell'idropultrice può essere fatta fuoriuscire, prima di utilizzare il dispositivo. Tenete premuto il dispositivo di azionamento per circa 1 minuto, affinché l'aria in eccesso possa fuoriuscire dal dispositivo. Durante questo processo uscirà acqua dal dispositivo con una pressione ridotta. Troverete ulteriori suggerimenti su come far sfatare il dispositivo nel paragrafo "istruzioni per l'uso".

5.4 Dispositivo di bloccaggio della pistola

La pistola di questa idropultrice è fornita di un dispositivo che blocca il dispositivo di azionamento. Utilizzate questo dispositivo di bloccaggio quando non utilizzate l'idropultrice per evitare che il raggio ad alta pressione venga azionato inavvertitamente.

5.5 Ugello orientabile (B7)

L'ugello orientabile vi permette di ottenere raggi di spruzzo con forma differente, partendo dalla nebulizzazione (Figura 1) fino ad arrivare ad uno spruzzo pieno (Figura 2). Quando utilizzate l'idropulitrice per pulire superfici in legno di terrazze, coperture di case, veicoli, ecc., dovreste sempre iniziare con una nebulizzazione ad una distanza di per lo meno 95 cm, per evitare di arrecare danni alle superfici da pulire. Dapprima fate sempre una prova su una superficie lontano da persone o animali.

5.6 Ugello per la pulizia (B8)

Con l'ugello per la pulizia sarete in grado di applicare differenti tipi di detergenti liquidi sulle superfici di lavoro. I detergenti possono essere applicati esclusivamente con una pressione ridotta. Riempite il serbatoio esclusivamente con detergente.

Non inserite acqua nel serbatoio.

L'idropulitrice mescola automaticamente il detergente con l'acqua.

Una volta che il detergente è stato completamente distribuito sulla superficie di lavoro, inserite l'ugello orientabile ed eliminate il detergente con il raggio ad alta pressione.

6. PULIZIA E IMMAGAZZINAGGIO

6.1 Spegnimento dell'idropulitrice

DOPO AVER UTILIZZATO L'IDROPULTRICE, EFFETUATE PASSO DOPO PASSO LE SEGUENTI OPERAZIONI PER SPEGNERE IL DISPOSITIVO:

- Spostate l'interruttore dell'idropultrice in posizione OFF
- Chiudete la condotta dell'acqua.
- Prima di separare il collegamento con il tubo ad alta pressione, orientate la pistola in una direzione sicura e fate scaricare l'acqua sotto pressione.

- Separate il tubo ad alta pressione dall'idropulitrice e dalla pistola.

- Separate il tubo da giardinaggio dall'idropultrice.

- Eliminate l'acqua in eccesso dalla pompa, inclinando il dispositivo da entrambi i lati per far defluire l'acqua rimanente dal raccordo di entrata e di uscita.

- Eliminate il filtro di assorbimento dell'acqua e lavatelo con acqua per togliere lo sporco e le impurità. Dopo aver terminato la pulizia, inserite nuovamente il filtro.

- Svuotate il serbatoio del detergente e pulitelo attentamente con acqua.

- Asciugate l'acqua residua dalle singole parti e dai collegamenti.

- Attivate il dispositivo di bloccaggio della pistola.

- Conservate l'idropultrice, i singoli componenti e gli accessori in un luogo con una temperatura superiore ai 0° C.

6.2 Svernamento e immagazzinaggio per lungo periodo

**ESEGUITE TUTTE LE OPERAZIONI ELENCA-
TE PRECEDENTEMENTE RELATIVAMENTE ALLO
SPEGNIMENTO NONCHÉ LE SEGUENTI
OPERAZIONI AGGIUNTIVE....**

- Accendete l'idropultrice per circa 2-3 secondi dopo aver separato la condotta di alimentazione dell'acqua e prima di separare il tubo ad alta pressione fino a quando tutta l'acqua residua non sia fuoriuscita.

**SPEGNETE IMMEDIATAMENTE IL DISPOSITIVO.
QUANDO L'IDROPULTRICE VIENE UTILIZZATA
SENZA CHE LA CONDOTTA DI ALIMENTAZIONE
SIA COLLEGATA, IL DISPOSITIVO PUÒ ESSERE
GRAVEMENTE DANNEGGIATO**

- Conservate l'idropultrice, i singoli componenti e gli accessori sempre in un luogo con una temperatura superiore ai 0° C.

ATTENZIONE: L'UNITÀ DELLA POMPA

POTREBBE SUBIRE DEI DANNI GRAVI SE NON SEGUITE QUESTE INDICAZIONI.

6.3 Manutenzione (B10)

- Questa idropulitrice è fornita di un dispositivo di lubrificazione e non è quindi necessario applicare olio lubrificante.
- Prima di procedere all'utilizzo controllare che non siano presenti danni nei tubi o negli accessori.
- Controllate regolarmente che non sia presenti sedimentazioni nel filtro di assorbimento. Pulite regolarmente il filtro per ottenere un risultato ottimale.

7. INDICAZIONI PER LA PULIZIA

ATTENZIONE: TESTATE IL DISPOSITIVO SEMPRE PRIMA SU UNA SUPERFICIE LONTANA DA PERSONE O ANIMALI; PRIMA DI SPRUZZARE SULLA SUPERFICIE CHE DEVE ESSERE PULITA.

7.1 Terrazze in legno e vinile

Bagnate la terrazza con acqua corrente. Nel caso in cui decidiate di utilizzare un detergente, versatelo nell'apposito serbatoio e applicatelo con una pressione ridotta sulla superficie che deve essere pulita. Dividete la superficie che dovete pulire in piccole zone e pulitele una dopo l'altra. Fate agire il detergente per alcuni minuti sulla superficie e quindi risciacquate con l'acqua ad alta pressione.

NON FATE ASCIUGARE IL DETERGENTE. Pulite sempre da sinistra verso destra e dall'alto verso il basso per ottenere un risultato ottimale. Per risciacquare utilizzate la funzione ad alta pressione di nebulizzazione e mantenete una distanza di minimo 16-23 cm dalla superficie che deve essere pulita con la punta dell'ugello. Mantenete una distanza maggiore da zone che devono essere pulite quando utilizzate il raggio pieno.

Attenzione: aumentate la distanza quando le superfici che devono essere pulite sono in legno dolce.

7.2 Cortili interni in cemento, pietre e mattoni

Bagnate la zona che deve essere pulita con acqua corrente. Nel caso in cui decidiate di utilizzare un detergente, versatelo nell'apposito serbatoio e applicatelo con una pressione ridotta sulla superficie che deve essere pulita. Per risciacquare utilizzate la funzione ad alta pressione di nebulizzazione, muovete il dispositivo per effettuare la pulizia, tenendolo ad una distanza di per lo meno 8-16 cm dalla superficie da pulire. Mantenete una distanza maggiore da zone che devono essere pulite quando utilizzate il raggio pieno.

7.3. Vetture, barche e motociclette

Bagnate la superficie che deve essere pulita con acqua corrente. Nel caso in cui decidiate di utilizzare un detergente, versatelo nell'apposito serbatoio e applicatelo con una pressione ridotta sulla superficie che deve essere pulita. Pulite una parte dopo l'altra per ottenere un risultato ottimale. Fate agire il detergente alcuni minuti sulla superficie ma non lasciatelo asciugare. Per risciacquare utilizzate la funzione ad alta pressione di nebulizzazione, muovete il dispositivo per effettuare la pulizia, tenendolo ad una distanza di per lo meno 21 cm dalla superficie da pulire. Mantenete una distanza maggiore da zone che devono essere pulite quando utilizzate il raggio pieno. Strofinare la superficie per asciugarla e per farla brillare.

7.4 Grill, apparecchi elettrici e macchinari per il giardinaggio

Bagnate la zona che deve essere pulita con acqua corrente. Nel caso in cui decidiate di utilizzare un detergente, versatelo nell'apposito serbatoio e applicatelo con una pressione ridotta sulla superficie che deve essere pulita. Fate agire il detergente alcuni minuti sulla superficie ma non lasciatelo asciugare. Per risciacquare utilizzate la funzione ad alta pressione di nebulizzazione, tenendolo ad una distanza di per lo meno 3-8

cm dalla superficie da pulire. Mantenete una distanza maggiore da zone che devono essere pulite quando utilizzate il raggio pieno.

SPECIFICHE

Tensione di rete:	230 V~
Frequenza di rete:	50Hz
Potenza assorbita:	1650 W
Pressione d'esercizio:	7,5 MPa (75 bar)
pressione d'esercizio massima:	11 MPa (110 bar)
Consumo d'acqua:	360 l/h
Pressione massima allacciamento acqua:	0,3 MPa (3 bar)
Temperatura massima acqua:	40°C
Peso:	6,5 kg

Livello di pressione acustica misurato secondo ISO 3744:

LpA (pressione acustica):	86 dB(A)
LpW (potenza sonora):	98 dB(A)
Valore effettivo ponderato dell'accelerazione:	<2,5 m/s ²

Protezione ambientale

Non gettate il dispositivo, gli accessori e l'imballaggio nei rifiuti normali ma smaltiteli in una stazione predisposta per il riciclaggio dei rifiuti. Con uno sforzo ridotto, potrete contribuire in questo modo alla tutela dell'ambiente.

8. SUGGERIMENTI PER LA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

8.1 IL DISPOSITIVO NON SI ACCENDE QUANDO L'INTERRUTTORE È POSIZIONATO SU "I".

POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
La presa è difettosa	Controllare la spina, la presa e il fusibile
La tensione è troppo bassa	Controllare se la tensione è sufficiente
L'interruttore GFCI scatta	Reset, provare con un'altra presa
Il cavo della corrente non è collegato	Inserire il cavo della corrente

8.2 LA POMPA NON RAGGIUNGE UN'ADEGUATA PRESSIONE O QUEST'ULTIMA NON È STABILE

POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Il filtro di aspirazione è otturato	Togliere il filtro e pulirlo
La pompa assorbe aria	Stringere le connessioni / far sfiatare il sistema
Le valvole di aspirazione sono otturate/chiuso	Pulire o sostituire le valvole
Il diametro del tubo da giardinaggio è troppo piccolo	Sostituire con un tubo da giardinaggio da 3/4"
L'approvvigionamento è limitato	Controllare che non ci siano piegature o perdite sul tubo flessibile
L'approvvigionamento d'acqua non è sufficiente	Aprire completamente l'approvvigionamento dell'acqua

8.3 L'IDROPULITRICE NON HA ALCUNA PRESSIONE (O LA PRESSIONE NON È COSTANTE)

POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Troppo aria nella condotta dell'acqua e nella pompa	Spegnere il dispositivo e l'approvvigionamento dell'acqua / far sfiatare il sistema / tenere premuti i dispositivi di azionamento

8.4 L'IDROPULITRICE È ESTREMAMENTE RUMOROSA

POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
L'entrata è bloccata	Controllare la valvola d'assorbimento
Le valvole sono chiuse, sporche o otturate	Controllare, pulire o sostituire le valvole
Il filtro d'entrata dell'acqua è sporco	Controllare, pulire o sostituire il filtro

8.5 IL MOTORE SI SPEGNE DURANTE L'UTILIZZO

POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
La tensione di rete è minore del valore consigliato	Controllare che la tensione sia sufficiente

GARANZIA

Questo apparecchio è un prodotto di qualità, costruito accuratamente secondo lo stato attuale della tecnica e utilizzando un materiale comune di buona qualità. Il periodo di garanzia è di 60 mesi a decorrere dalla data di consegna, che deve essere certificata con scontrino di cassa, fattura o bolla di consegna. Nel periodo di garanzia il nostro servizio clienti si impegna ad eliminare tutti i difetti di funzionamento, per i quali sia possibile dimostrare l'origine dovuta a difetti del materiale e non a un trattamento non conforme alle nostre istruzioni per l'uso. La garanzia si espleta a nostra discrezione riparando gratuitamente i pezzi difettosi o sostituendoli con pezzi funzionanti. I pezzi sostituiti tornano di nostra proprietà. La riparazione o sostituzione dei singoli pezzi non implica il prolungamento del periodo di garanzia, così come non riaccende un nuovo periodo di garanzia per l'apparecchio in uso. Non è prevista una scadenza di garanzia propria per i pezzi di ricambio montati. Non rientrano nella garanzia danni e carenze degli apparecchi o di loro parti dovuti a sollecitazione impropria, trattamento e manutenzione irregolare. Lo stesso vale per la mancata osservanza delle istruzioni per l'uso, nonché per l'installazione di pezzi di ricambio e accessori che non rientrano nel nostro assortimento. Interventi o modifiche all'apparecchio apportati da persone che non ne hanno l'autorità, causano l'annullamento della garanzia.

Inviare gli apparecchi „franco sede” oppure applicandovi un adesivo „Freeway”. Non si accettano spedizioni non affrancate.

La garanzia non si applica a pezzi logorati in seguito a naturale usura.

In caso di reclami di garanzia, guasti, necessità di pezzi di ricambi o accessori, rivolgersi alla Centrale Servizio Clienti indicata qui di seguito:

Centrale Servizio Clienti:



Vertrieb/Distribution / Distribuzione:
Migros-Genossenschaftsbund, CH-8031 Zürich
MIGROS-France S.A., F-74100 Etrembières
MIGROS Deutschland GmbH, D-79539 Lörrach



M-INFOLINE
0848 84 0848
www.migros.ch

DGM 1650

acquistato da:

in (località, via):

Nome dell'acquirente:

Via, Nr. civivo

CAP, Località:

Telefono:

Data, Firma:

Descrizione del difetto:

Konformitätserklärung



Matrix GmbH
Postauer Str. 26
D-84109 Wörth/Isar
Fax: +49 8702 94 85 8-29
E-Mail: info@matrix-direct.net

- ☒ D erklärt folgende Konformität gemäss EU-Richtline und Normen für den Artikel
- ☒ F déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article
- ☒ I dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo

Hochdruckreiniger DMG 1650

- | | |
|---|---|
| ☒ 2006/42/EC | ☐ 87/404/EEC |
| ☒ 2006/95/EC | ☐ R&TTD 1999/5/EC |
| ☐ 98/37/EG | ☒ 2000/14/EG_2005/88/EG |
| ☒ 2004/108/EC | ☐ 95/54/EC |
| ☐ 90/396/EC | ☐ 73/23/EWG |
| ☐ 89/336/EWG | ☒ 2002/95/EC |

EN 60335-1; EN 60335-2-79; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Geräuschemission 2000/14/EC, Anhang III & 2005/88/EC, garantierter Schallleistungspegel $L_{wA}=98$ dB (A), gemessener Schallleistungspegel: $L_{wA}=89,8$ dB (A). Benannte Stelle, Name und Anschrift der beteiligten Stelle: Jiangsu TUV product Service Ltd.(Shanghai) Branch No.88 Heng Tong Road Shanghai 200070, P.R.China

The technical documentation is kept by our authorized representative
Matrix GmbH
Postauer Str. 26
D-84109 Wörth/Isar

M. Bindhammer (Technical Director)

Wörth/Isar, den 18.10.2010
Art.-Nr.: 6166.375



Vertrieb/Distribution/Distribuzione:
Migros-Genossenschafts-Bund, CH-8031 Zürich
Migros France S.A., F-74100 Etrembières
Migros Deutschland GmbH, D-79539 Lörrach

 M-INFOLINE
CH-0848 84 0848
www.migros.ch

 **DO IT+ GARDEN**
MIGROS